

This question paper contains 2 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 2992

Unique Paper Code : 2051204

F-2

Name of the Paper : प्रश्नपत्र-4-मीडिया और अनुवाद (DC-1.4)

Name of the Course : Bachelor with Honours in Hindi Patrakarita Avam Jansanchar

Semester : II

समय : 3 घंटे

पूर्णांक : 75

(इस प्रश्न-पत्र के मिलते ही ऊपर दिए गए निर्धारित स्थान पर अपना अनुक्रमांक लिखिए।)

1. अनुवाद की अवधारणा को स्पष्ट करते हुए अनुवाद की प्रक्रिया पर विचार कीजिए।

अथवा

अनुवाद में पुनरीक्षण और पुनर्मूल्यांकन की समस्याओं की विवेचना कीजिए।

15

2. मुद्रित-माध्यमों में अनुवाद की स्थिति और चुनौतियों को स्पष्ट कीजिए।

अथवा

खेल एवं बाजार-समाचारों के अनुवाद की प्रमुख समस्याओं का उल्लेख कीजिए।

15

3. बहुभाषिकता और अनुवाद के अंतर्संबंध पर विचार कीजिए।

अथवा

संवाद समितियों में अनुवाद की आवश्यकता पर प्रकाश डालिए।

15

P.T.O.

4. रेडियो-समाचार के अनुवाद की प्रक्रिया पर विचार कीजिए।

अथवा

अनुवाद के साहित्यिक-सांस्कृतिक संदर्भों को स्पष्ट कीजिए।

15

5. किन्हीं दो पर टिप्पणी लिखिए :

(क) विज्ञापन-अनुवाद;

(ख) फिल्म एवं विज्ञापन में डबिंग एवं वायस ओवर;

(ग) प्रेस विज्ञापित में अनुवाद;

(घ) एफ. एम. और अनुवाद।

8+7